

Al-Af'āl Al-Tsulātsiyah Al-Mazīdah Biharfin wa Fawāiduhā fī Riwāyati Imra'ah Inda Nuqṭhah Al-Shifr (Dirasah Mudawwanah Tahliliyah)

Rico Fenda Pradana, Dr. Nurhidayati, Luthfi Muhyiddin

State University of Malang, State University of Malang, University of Darussalam Gontor

rico.fenda.1802316@students.um.ac.id, nurhidayati.fs@um.ac.id,
luthfimuhiddin@unida.gontor.ac.id

Abstrak

The problem lies in doing more because the increase comes with new weights and different meanings. It is known that the research from this study analyzes the *Al-Af'āl Al-Tsulatsiyah Al-Mazidah Biharfin wa Fawaiduha* using the corpus linguistic on the on the data source, the novel of a woman at the zero point by Nawal Al-Saadawi. The researcher used the qualitative method in the descriptive analytical study, based on the issues in the discussion, *Shigat Al-Af'āl Al-Tsulatsiyah Al-Mazidah Biharfin*, with a letter that is more frequent, then the benefits and collocation of verbal before and after Al-Af'āl Al-Tsulatsiyah Al-Mazidah Biharfin with a letter that is more frequent. The conclusion from this linguistic study is that the *Sighat* on the weight of “أفعل” is more frequent with the word 30 words on the verb word more frequently than. “أصبح” The researcher found that the collocation “أصبح” more frequent is the *Sighat* Ism Al-Masdar as the collocation previously with the number of recurrence 24 repetition and the *Shigat Al-Af'āl Al-Tsulatsiyah Al-Mazidah Biharfin* as the collocation subsequently with 27 repetition, then the benefit of the *Al-Af'āl Al-Tsulatsiyah Al-Mazidah Biharfin* with a letter that is more frequent for the word “أصبح” is the benefit to indicate the becoming with the number of repetitions 17 times.

Keywords: *Corpus Linguistik, Collocation, Al-Af'āl Al-Mazidah*

الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف وفوائدها في رواية امرأة عند نقطة الصفر (دراسة مدونة تحليلية)

ريكو فيندا فرادنا، نور هداية، لظفي محي الدين

جامعة مالانج الحكومية، جامعة مالانج الحكومية، جامعة دار السلام كونتور

di.ca.rotnog.adinu@niddiyhumfihtul, nurhidayati.fs@um.ac.id, rico.

fenda.1802316@students.um.ac.id

مستخلص

تقع المشكلة في الفعل المزيّد لأنّ الزيادة تأتي الأوزان الجديدة والمعان المختلفة. ويُعلم أنّ الفعل الثلاثي المزيّد له أوزان متنوعة وفوائدها مختلفة تأثر في المعنى. قام بذلك البحث من هذه الدراسة تحليل الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف وفوائدها باستخدام المدونة اللغوية على مصدر البيانات رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي. استخدم الباحث المنهج الكيفي (*qualitative*) بالدراسة الوصفية التحليلية، بأساس المسائل في المناقشة صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا ثم الفوائد والمصاحبة اللفظية القبليّة والقبليّة من الفعل الثلاثي المزيّد بحرف التي أكثر تكرارا. الاستنتاج من هذه الدراسة اللغوية ان الصيغة على وزن «أفعل» أكثر تكرارا بوجود الكلمة ٣٠ كلمة على كلمة فعل أكثر تكرارا منه «أصبح» فوجد الباحث ان مصاحبة «أصبح» أكثر تكرارا هي صيغة اسم المصدر كالمصاحبة القبليّة بعدد تكرار ٢٤ مرة وصيغة اسم المصدر أيضا كالمصاحبة البعدية بعدد تكرار ٢٧ مرة، ثم فائدة الفعل الثلاثي المزيّد بحرف التي أكثر تكرارا لكلمة فعل «أصبح» هي الفائدة للدلالة على الصيرورة بعدد تكرار ١٧ مرة.

الكلمات الرئيسية: المدونة اللغوية، المصاحبة، الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف، فائدة الوزن

المقدمة

لا تزال اللغة العربية للناطقين بغيرها صعبة ومعقدة، على الرغم أن كل لغة في العالم تواجه صعوبة وملاءمة في نفس الوقت من الناحية اللغوية. هذا

يعتمد على خصائص نظام اللغة نفسه، سواء من حيث علم الأصوات، وعلم الصرف، وعلم النحو وعلم المعاني^١. تم توجيه تعلم اللغة العربية في إندونيسيا حتى الآن لفهم تعاليم الإسلام (التوجه الديني) من خلال مصادره الأصلية باستخدام اللغة العربية، بحيث تؤكد المناهج التي تم تطويرها في المؤسسات التعليمية الإسلامية على جانب إتقان الأدب العربي مدعومًا بتعميق أدوات / قواعد المعرفة العربية مثل النحو والصرف والبلاغة ونحو ذلك.

يواجه تعليم اللغة العربية حاليًا أيضًا مشاكل خطيرة، مثل: (١) الاستخدام الواسع النطاق للغة العربية مما له آثار على انخفاض جودة الطلاقة للمتحدثين، (٢) الاتجاه غير الواضح والغرض من تعلم اللغة العربية في الجامعات، على سبيل المثال، هناك عدم الصلة بين رؤية ورسالة تعلم اللغة العربية مع الموضوعات المعروضة، (٣) عدم الوضوح في السياسات التعليمية وتدرّس اللغة العربية في المؤسسات التعليمية، على سبيل المثال بين توجيه تكوين المهارات اللغوية والتوجيه كأداة لإتقان أخرى المعرفة، (٤) تحفيز الطلاب المنخفض، (٥) الأفكار والبدائل والأفكار التي لا تبذل مجهودًا لإنشاء تعليم اللغة العربية كمناقشة للإصلاحات الثقافية والهيكلية^٢.

ثم يرتبط تطور اللغة العربية بتطور العلوم والتكنولوجيا مع تطور التكنولوجيا، أصبح أمر الوصيلة على المعلومات سهلًا جدًا، وقدرة التعرف على الدولة بسهولة. المدونة اللغوية (Corpus linguistic) لها معنى نص من استخدام اللغة المنطوقة والمكتوبة العملية والطبيعية ويتم جمعها بشكل

¹ Nurkholis Nurkholis, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab', *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 1.01 (2018), 10–21 <<https://doi.org/10.32332/AL-FATHIN.V1I01.1186>>.

² Darisy Syafaah, 'Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Pada Prodi Bahasa Dan Sastra Arab IAIN Tulungagung Dalam Menghadapi Tantangan Era Industri 4.0', *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 5.5 (2019), 849–59 <<http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/556>> [accessed 25 October 2021].

منهجية. الغرض من المنهجية هو تصنيف التكوين ويستند محتوى النص إلى مبادئ خارجية، مثل سياق الزمان والمكان وغيرها، بالإضافة يمكن إجراء مزيد من البحث حول جوانب الذي هو فيه^٣. المدونة اللغوية هي فرع من الفروع العلمية الذي يبحث في اللغة من خلال مجموعة من البيانات الطبيعية وفاقاً لاستخدامها سواء كانت البيانات المكتوبة أو البيانات اللسانية المنسوخة^٤.

المدونة اللغوية مثل البيانات لمساعدة الباحثين على تحديد وتحليل أنماط معينة في مستويات مختلفة من اللغة تتراوح من الصوت إلى الخطاب. يمكن استخدام مصادر التعلم هذه لتعلم اللغة ومختلف الأبعاد الأخرى للغة العربية العلمية. من ناحية أخرى، فإن لغويات المجموعة فوائد عديدة للمتعلمين والمعلمين في تعلم اللغة العربية. من ناحية أخرى، فإن استخدام لغويات المدونة في تعلم اللغة العربية يتطلب بعض التقنية في استخدام برامج الكمبيوتر والبرمجيات والإنترنت^٥.

المصاحبة اللفظية ظاهرة عالمية توجد في جميع لغات العالم، ولها خصائصها تختلف عن غيرها من اللغات. لذلك، فإن خصائص المصاحبة اللفظية الخاصة به تجعله موضوع الدراسة المجذبة اليوم^٦. المصاحبة اللفظية مشكلة لغوية مهمة اهتمت الباحثين اليوم. ترتبط المصاحبة اللفظية

³ Nadja Nesselhauf, 'Corpus Linguistics: A Practical Introduction', 2011 <<https://www.coursehero.com/file/58177237/Corpus-Linguistics-Practical-Introductionpdf/>>.

⁴ And Fuzi Fauziah Nur Hizbullah, Fazlurrahman Fazlurrahman, 'Linguistik Korpus Dalam Kajian Dan Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia', *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 1.2 (2016) <<http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/84>> [accessed 20 November 2021].

⁵ Nur Hizbullah and others, 'Source-Based Arabic Language Learning: A Corpus Linguistic Approach', *Humanities & Social Sciences Reviews*, 8.3 (2020), 940–54 <<https://doi.org/10.18510/HSSR.2020.8398>>.

⁶ Yuslin Kasan and Iain Sultan Amai Gorontalo, 'Struktur Kolokasi Bahasa Arab', *Al-Lisan: Jurnal Bahasa (e-Journal)*, 4.2 (2019), 223–38 <<https://journal.iaingorontalo.ac.id/index.php/al/article/view/756>> [accessed 2 October 2021].

ارتباطاً وثيقاً بمعنى الكلمات قبلها وبعدها. فإن المصاحبة اللفظية بالحقيقة هي رابطة بين معنى كلمة ما وأخرى، فكل كلمة منهما لها ارتباط ثابت ومجاور لبعضها البعض.^٧

المصاحبة اللفظية له أنواع الاقسام منها المصاحبة التامة (full collocation)، التعابير السياقية (expression contextual)، التعابير الاصطلاحية (idiom)، تعابير أسماء الهيئات ومختصراتها (expressions of names of institutions and their abbreviations)، التعابير الشائعة أو المولدة أو المطورة دلاليا (general expressions, post-classical expressions)، التعابير الإبتاعية (or semantically developed expressions)، تعابير الأمثال السائرة (proverb expressions)، وكل هذه الأنواع في المصاحبة اللفظية تقع في إطار التعريف المحجوز. ومع ذلك، عند معالجتها في إعداد المعاجم (leksikografi)، لا يمكن فصلها عن الأخطاء والغموض الذي يشجع على محاذاة كل المصاحبة اللفظية على حدة.^٨ اللغة العربية هي لغة تصريفية لها عدد من التغييرات في الشكل، سواء فيما يتعلق بتكوين كلمات جديدة ووفقاً للوظيفة النحوية لكل كلمة، فلذلك تعلم اللغة العربية يحتاج الدراسة المتعمقة لكي يكشف المعنى الخفي.^٩

علم الصرف والنحو هما فرعان مهمان للغاية في علم التربية العربية، ويتفق العلماء على أن علم النحو والصرف من أهم علوم اللغة العربية لأنهما من الجوانب المهمة للغة العربية ويفصلهما عن بعضهما البعض. ولعلم الصرف

⁷ Saida Gani, 'Al-Huqul Al-Dilaliyah (Sebuah Analisis Teoritis)', *A Jamiy : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 8.2 (2019), 201–15 <<https://journal.umgo.ac.id/index.php/AJamiy/article/view/387>> [accessed 10 November 2021].

⁸ Abd Al-Ghaniy Abu Al-'Azm, *Al-Dirasat Al-Mu`jamiyyah*, 5th edn (Al-Jam`iyyah Al-Maghribiyyah li Al-Dirasat Al-Mu`jamiyyah, 2006).

⁹ Aziz Fahrurrozi, *Gramatika Bahasa Arab* (Jakarta : Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah, 2009).

مفهوم معين عند المشتغلين بالدراسات اللغوية. المعروف بالصرف يعني علم تعرف به صياغة الأبنية وأحوالها وما يعرض لها هي مما ليس بإعراب ولابناء، عندما ينطوي علم الصرف بهذا التغيير الذي يتناول بنية الكلمة وصيغها يبين ما في حروفها من أصالة، أو زيادة، أو حذف، أو إعلال أو إبدال، ويعرف به ما يجب أن تكون عليه بنية الكلمة قبل انتظامها في الجملة^{١٠}.

الكلمة هي لفظ يدل على معنى مفرد وهي ثلاثة أقسام يعني اسم وفعل وحرف. أما الفعل هو ما دل على معنى في نفسه مقترن بزمان. والفعل من ناحية حروفه إما تسمي بمجرد إنكان حرف فعل كب من حروف الأصل وإما مزيد إن كان حرف فعل يتركب من حروف الأصل والزيادة. فالمجرد ماكانت جميع أحرفه أصلية لا يسقط حرف منها في تصاريف الكلمة بغير علة. والمزيد ما زيد فيه حرف أو أكثر على حرف الأصلية. أما المجرد قسمان ثلاثي ورباعي، أما المزيد قسمان الثلاثي ومزيد الرباعي^{١١}. تقع المشكلة في الفعل المزيد لأن الزيادة تأتي الأوزان الجديدة والمعان المختلفة. ويُعلم أن الفعل الثلاثي المزيد له أوزان متنوعة وفوائدها مختلفة تأثر في المعنى، من جوانب دراسة اللغة فتم الباحث ليبحث عن تحليل المدونة (Corpus) بالمصاحبة اللفظية في هذا البحث.

فأجل ذلك، وقوع اختيار البحث تحت الموضوع: الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف وفوائدها في رواية امرأة عند نقطة الصفرنوال السعداوي (دراسة مدونة تحليلية). وقد حدد الباحث لتحليل ثلاث مسائل في هذا البحث، وهم (١) ما صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا في رواية امرأة عند نقطة الصفرنوال السعداوي؟ (٢) ما مصاحبة الفعل الثلاثي المزيد بحرف التي أكثر تكرارا في رواية امرأة عند نقطة الصفرنوال السعداوي (٣) ما فائدة

^{١٠} محمد عبد الخالق عزيمة، المعنى في تصريف الأفعال (قاهرة: دار الحديث، ٢٠١٢).

^{١١} محمد سليمان الياقوت، الصرف التعليمي والتطبيقي في القرآن الكريم (الكويت: مكتبة المنار

الفعل الثلاثي المزيد بحرف التي أكثر تكرارا في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي؟ استخدم الباحث المنهج الكيفي (qualitative) بالدراسة الوصفية التحليلية. المنهج الكيفي والدراسة الوصفية التحليلية في هذا البحث هو إجراء بحث بنتائج عرض البيانات الوصفية في شكل الكلمة وليس من الأرقام. لذلك تجب أن تقدم هذه الدراسة الأغراض التي تتوافق مع الواقع^{١٢}.

استخدم الباحث المنهج الكيفي (qualitative) بالدراسة الوصفية التحليلية، برواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي كمصدر البيانات الأول، وأما مصدر البيانات الثاني فهو كتاب الأمثلة التصريفية، وجامع الدروس العربية، ومعجم المنور، والكتب أو المقالات التي تتعلق بهذا البحث. واجب على الباحث أن يستخدم طريقة جمع البيانات في جمع البيانات، فيستخدم الباحث الموقع المؤسس على المدونة يسمى بـ Sketch engine لطريقة جمع البيانات. أما طريقة جمع البيانات فكما يلي:

- (١). التنقيط بكتابة النصوص رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي من جديد في Microsoft word.
- (٢). إدخال الملف الذي فيه نصوص الرواية إلى موقع Sketch engine (www.sketchengine.eu)
- (٣). استخدام الوظائف المعدة في موقع Sketch engine (www.sketchengine.eu) وهي والمصاحبة اللفظية (Collocation)، وقائمة الكلمات (Word list).
- (٤). تحميل البيانات من موقع Sketch engine (www.sketchengine.eu) على شكل xls التي فيها الألفاظ أكثر تكرارا ثم مصاحبة ألفاظها من الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف.

¹² M Zaim, 'Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural', *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*, 2014, 1-123 <<http://repository.unp.ac.id/id/eprint/1830>> [accessed 22 October 2021].

- (٥). تحويل الملف.xls. الجاهز تحليله إلى الملف بشكل.doc في MS word.
- (٦). تحليل الفوائد تحليل البحث ونتيجته أكثر تكرارا ومصاحبتها من الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي.

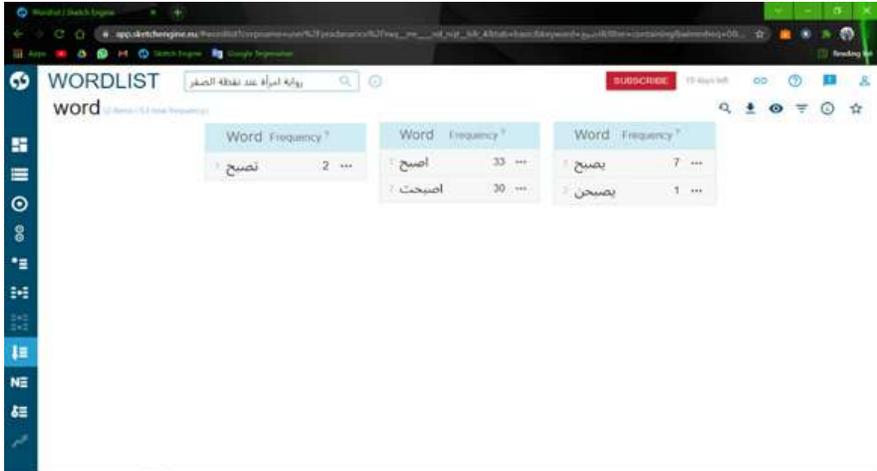
تحليل البحث ونتيجته

صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا

الثلاثي المزيد بحرف: يزداد على الفعل الثلاثي حرف واحد، ويؤدي هذا إلى إنتاج ثلاثة هي أَفْعَلْ: بزيادة همزة القطع في أوله، وفَاعَلَ: بزيادة الألف بعد الفاء الفعلي، وفَعَّلَ: بتضعيف العين^{١٣}. وضع الباحث النص من رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي في Word list باستخدام موقع Sketch engine والبيان الكامل كما يلي:

الصورة (١) استخدام Sketch engine لكشف صيغة الأفعال الثلاثية

المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا



Word	Frequency
تصبح	2
أصبح	33
أصبحت	30
يصبح	7
يصبحن	1

^{١٣} مصطفى الغلايين، جامع الدروس الجزء الأول (بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٤).

الجدول (١) صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
١.	أصبح	٣٣		أصبح	٧٣
	أصبحت	٣٠	ت: ضمير متصل		
	يصبح	٧			
	تصبح	٢	ت: حرف المضارعة		
	يصبحن	١	ي: حرف المضارعة ن: نون النسوة		
٢.	يمكن	٦١	ي: حرف المضارعة	أمكن	٦٢
	يمكنك	١	ي: حرف المضارعة ك: ضمير متصل		
٣.	أحسن	٢٦		أحسن	٤٠
	أحسست	١٤	ت: ضمير متصل		
٤.	أحببتي	١	ت: فاعل ن: نون الوقاية ي: ضمير المتصل	أحبب	٣٩
	أحب	١٨			
	تحب	٧	ت: حرف المضارعة		
	أحببت	٦	ت: فاعل		
	تحبين	٦	ت: حرف المضارعة ي: ياء المؤنث المخاطبة		
٥.	أريد	١٦	أ: حرف المضارعة	أراد	٣٠
	يريد	٤	ي: حرف المضارعة		
	أردت	٤	ت: فاعل		
	تريد	٣	ت: حرف المضارعة		
	يريدون	١	ي: حرف المضارعة و: واو الجمع		
	تريدين	١	ت: حرف المضارعة ي: ياء المؤنث المخاطبة		

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
	أمسك	١٣			
	أمسكت	٩	ت: فاعل		
	أمسكني	٢	ن: نون الوقاية ي: صمير المتصل		
٦.	أمسكوا	١	و: واو الجمع ا: الفارقة	أمسك	٢٧
	أمسكتاني	١	ت: فاعل للمثنى ن: نون الوقاية ي: صمير المتصل		
	أمسكتا	١	ت: فاعل للمثنى		
	أدركت	١٧	ت: فاعل		
٧.	أدرك	٦		أدرك	٢٥
	تدرك	٢	ت: حرف المضارعة		
	أخرج	١٣			
٨.	أخرجت	٥	ت: فاعل	أخرج	١٨
	أغمضت	٩	ت: فاعل		
٩.	أغمض	٧		أغمض	١٦
	أعطى	٤			
	أعطيت	٢	ت: فاعل		
	أعطني	٢	ن: نون الوقاية ي: صمير المتصل		
١٠.	يعطين	١	ي: ياء المؤنث المخاطبة	أعطى	١٣
	يعطيك	١	ي: حرف المضارعة ك: صمير المتصل		
	يعطي	١	ي: حرف المضارعة		
	أعطت	١	ت: فاعل للمؤنث		
	أعطاك	١	ك: صمير المتصل		
	أخفيت	٦	ت: فاعل		
١١.	أخفى	٥		أخفى	١١

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
١٢.	أتلفت	٧	ت: فاعل	أتلف	٧
	أغلقوا	١	و: واو الجمع		
١٣.	أغلق	٤		أغلق	٧
	أغلقت	٣	ت: فاعل		
١٤.	ألقي	٢		ألقي	٣
	ألقيت	١	ت: فاعل		
١٥.	أنفق	٢		أنفق	٣
	أنفقت	١	ت: فاعل		
١٦.	أقنعت	١	ت: فاعل	أقنع	٣
	أقنعت	٢			
	أرسلوك	١	و: واو الجمع ك: ضمير المتصل		
١٧.	أرسلني	١	ن: نون الوقاية ي: ضمير المتصل	أرسل	٣
	أرسلت	١	ت: فاعل		
١٨.	يهين	٣	ي: حرف المضارعة	أهان	٣
١٩.	يضيع	٣	ي: حرف المضارعة	أوضع	٣
٢٠.	أوشك	٣		أوشك	٣
٢١.	أمتدت	٣	ت: فاعل	أمتد	٣
٢٢.	أبعدت	٣	ت: فاعل	أبعد	٣
٢٣.	أرهف	١		أرهف	٢
	أرهفت	١	ت: فاعل		
٢٤.	يعجب	٢	ي: حرف المضارعة	أعجب	٢
٢٥.	أوقف	٢		أوقف	٢
٢٦.	أظلمت	٢	ت: فاعل	أظلم	٢
٢٧.	أطبقت	٢	ت: فاعل	أطبق	٢
٢٨.	يوحى	١	ي: حرف المضارعة	أوحى	١
٢٩.	يفسدون	١	ي: حرف المضارعة و: واو الجمع	أفسد	١

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
٣٠.	يطيع	١	ي: حرف المضارعة	أوطع	١
٣١.	أوقع	١		أوقع	١
٣٢.	أطمع	١		أطمع	١
٣٣.	أطعم	١		أطعم	١
٣٤.	أشار	١		أشار	١
٣٥.	أرهقت	١	ت: فاعل	أرهق	١
٣٦.	أحاطوا	١	و: واو الجمع ا: الفارقة	أحاط	١
			مجموعة	٤١٤	

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
١.	أحاول	١٨	أ: حرف المضارعة	حاول	٣٣
	حاولت	١٣	ت: فاعل		
	حاول	١			
٢.	يحاول	١	ي: حرف المضارعة	صابع	٧
	أصابع	٧	أ: حرف المضارعة		
٣.	يناول	١	ي: حرف المضارعة	ناول	٤
	أناول	٢	أ: حرف المضارعة		
	ناول	١			
٤.	يعاقبون	٢	ي: حرف المضارعة واو الجمع	عاقب	٤
	يعاقب	١	ي: حرف المضارعة		
	يعاقبونك	١	و: واو الجمع ك: ضمير مستتر		
٥.	يقابل	١	ي: حرف المضارعة	قابل	٤
	تقابلين	١	ت: حرف المضارعة ي: ياء المؤنث المخاطبة		
	تقابل	٢	ت: حرف المضارعة		

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
	أساعد	١	أ: حرف المضارعة		
	تساعد	١	ت: حرف المضارعة		
٤	يساعدني	٢	ي: حرف المضارعة ن: نون الوقاية ي: ياء المتكلم	ساعد	
٣	يعامل	٣	ي: حرف المضارعة	عامل	
٣	أراقب	١	أ: حرف المضارعة	راقب	
	يراقب	٢	ي: حرف المضارعة		
٣	أغادر	٢	أ: حرف المضارعة	غادر	
	غادرت	١	ت: فاعل		
	توافق	١	ت: حرف المضارعة		
٣	وافقت	١	ت: فاعل	وافق	
	وافق	١			
٢	أذاكر	١	أ: حرف المضارعة	ذاكر	
	تذاكر	١	ت: حرف المضارعة		
١	يعاود	١	ي: حرف المضارعة	عاود	
١	يعانق	١	ي: حرف المضارعة	عانق	
١	يفارقني	١	ي: حرف المضارعة ن: نون الوقاية ي: ضمير المتصل	فارق	
١	يمارس	١	ي: حرف المضارعة	مارس	
١	يحارب	١	ي: حرف المضارعة	حارب	
١	جاوز	١		جاوز	
١	نصافح	١	ن: حرف المضارعة	صافح	
١	أراجع	١	أ: حرف المضارعة	راجع	
١	يجادل	١	ي: حرف المضارعة	جادل	
١	يصافحون	١	ي: حرف المضارعة و: واو الجمع	صافح	
١	يسافر	١	ي: حرف المضارعة	سافر	
٨١			مجموعة		

الرقم	الفعل	التكرار	البيان	أصل المدة	مجموعة التكرار
١.	أفكر	٥	أ: حرف المضارعة	فَكَرَ	٧
	يفكر	٢	ي: حرف المضارعة		
٢.	أشغل	١	أ: حرف المضارعة	شَغَلَ	٦
	شغل	٢	ي: حرف المضارعة		
٣.	يشغل	٣	ي: حرف المضارعة	دَوَّرَ	٥
	يدور	٢	ي: حرف المضارعة		
٤.	تدور	٣	ت: حرف المضارعة	فَضَّلَ	٣
	فضل	١	ي: حرف المضارعة		
٥.	يفضلون	١	و: واو الجمع	فَضَّلَ	٣
	فضلت	١	ت: فاعل		
٥.	نبيني	١	ن: نون الوقاية	نَبَيْهَ	٢
	ينهمون	١	ي: حرف المضارعة		
٦.	و: واو الجمع	١	و: واو الجمع	حَرَكَ	٢
	حرك	١	ت: فاعل		
٧.	حركات	١	ت: فاعل	رَدَدَ	٢
٨.	يردد	٢	ي: حرف المضارعة	جَرَّبَ	٢
٩.	أجرب	٢	أ: حرف المضارعة	سَجَّلَ	١
٩.	يسجل	١	ي: حرف المضارعة	صَوَّرَ	١
١٠.	يصور	١	ي: حرف المضارعة	غَمَّسَ	١
١١.	يغمسون	١	ي: حرف المضارعة	صَلَّبَ	١
١٢.	صلب	١	و: واو الجمع		
٢٢.	صَلَّبَ	١	ي: حرف المضارعة	كَزَّرَ	١
٢٢.	يكرر	١	ي: حرف المضارعة	رَدَدَ	١
٢٣.	أردد	١	أ: حرف المضارعة	قَلَّبَ	١
٢٤.	يقلب	١	ي: حرف المضارعة		
٣٦	مجموعة				

كان وزن فاعَل من الجدول السابق على مجموعة الفعل ٣٦ فعلا بالكلمة كلها ٨١ كلمة، والفعل الأكثر تكرارها أصل مدة فعل «حاول» الذي يتكرر ٣٣ مرة وتغييرها بتفصيل كما يلي، كلمة «أحاول» ذكرها ١٧ مرة، وكلمة «حاولت» ذكرها ١٧ مرة، ثم كلمة «حاول» و «يحاول» كلها مرة. أما وزن فَعَّل على مجموعة الفعل ١٥ فعلا بالكلمة كلها ٣٦ كلمة، والفعل الأكثر تكرارا من أصل مدة فعل «فكّر» الذي يتكرر ٧ مرات وتغييرها بتفصيل كما يلي، كلمة «أفكّر» ذكرها ٥ مرات، وكلمة «يفكّر» ذكرها مرتين. أما وزن أفْعَل على مجموعة الفعل ٣٦ فعلا بالكلمة كلها ٤١٤ كلمة، والفعل الأكثر تكرارا من أصل مدة فعل «أصبح» الذي تكراره ٧٣ مرة وتغييرها بتفصيل كما يلي، كلمة «أصبح» ذكرها ٣٣ مرة، وكلمة «أصبحت» ذكرها ٣٠ مرة، وكلمة «يصبح» ذكرها ٧ مرات، وكلمة «تصبح» ذكرها مرتين، ثم كلمة «يصبحن» ذكرها مرة. فيعرف من هذا البيان أن صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا هي صيغة «أفْعَل» على مجموعة الفعل ٣٦ فعلا بالكلمة كلها ٤١٤ كلمة ثم كلمة فعل «أصبح» التي يصير فعلا أكثر ذكرها في هذه الرواية بذكرها ٣٣ مرة.

مصاحبة الفعل الثلاثي المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا

وحدة لغوية اسمية أو فعلية، مكونة من كلمتين أو أكثر، ينشأ عن ارتباطها معنى جديد يختلف كلياً عما كانت تدل عليه معانيها اللغوية الأصلية منفردة^{١٤}. المصاحبة اللفظية هي فئة فرعية من التعبير واللغة، وقد حظيت باهتمام خاص بسبب دورها المهم في تدريس المفردات لاكتساب اللغة المستهدفة. ذكر علماء اللغة أهمية المصاحبة اللفظية في تعلم لغة أجنبية بدلاً من تحسين مهارات المتعلم، وتحسين فهمه لمفردات اللغة الثانية، وتطوير المهارات الشفوية

¹⁴ Abu Al-'Azm.

ريكو فيندا فرادنا، نور هداية، لطفي محي الدين

والبلاغة¹⁵. ولذلك، حينما المتعلم مستوعب ما يتعلق بالمصاحبة اللفظية يعد أنه قد وصل إلى مستوى كفاءة الكلام وفصاحته العالي.

الصورة (٣&٢) استخدام Sketch engine لكشف المصاحبة اللغوية

لكلمة فعل «أصبح»

المصاحبة اللفظية القبليّة لكلمة فعل «أصبح»

verb_left	verb_right	noun_left	noun_right
يخلق	التصنيف	عقود	شبهة
أصبح دائما متخرجة لا يخلق	التصنيف، و التفرع أصبح	أصبح ل، و صوت، و	شبهة كذا في أصبح
يتألقون	قلت	لأنا	فأخاطب
أصبح العرواحين كذا يتألقون	قلت، الرمي أصبح	أصبح نفسي، أصبح أنا	الذميمة كذا، كذا أصبح
يخرج	يخفي	عسى	التفريع
أصبح يخرج	يخفي، و أصبح	و أصبح عسى	التفريع، أصبح
يتضح	الصبح	التفريع	حين
أصبح ل، و أصبح	الصبح	أصبح كذا في التفريع	حين أصبح
القوم	قلت	الحيث	لشيء
أصبح الحيث، كذا في القوم	قلت، وحيث أصبح	أصبح الحيث	أصبح، و أصبح
يقرض	كان	نسيمة	القرض
أصبح يقرض	كان، أصبح	أصبح مائة، و نسيمة	القرض، و أصبح
يذكر	لكن	تجويد	وحيث
أصبح يذكر	لكن، و أصبح	أصبح يذبح، وحيث	وحيث أصبح
يشارك		يأخذ	تألفي
أصبح يشارك		أصبح يأخذ، و أصبح	تألفي، و أصبح
يتبع		الموظفون	التوازي
أصبح يتبع		أصبح الموظفون	التوازي، و أصبح
يألف		قرأ	تجويد
أصبح يألف			تجويد

¹⁵ Uraidah Abdul Wahab, Mat Taib Pa, and Lily Hanefarezan Asbulah, 'Penggunaan Strategi Pemetaan Semantik Dalam Pembelajaran Kolokasi Bahasa Arab', *Asia Pacific Online Journal of Arabic Studies*, 4.1 (2021), 2021 <<https://ejournal.um.edu.my/index.php/APOJAS/article/view/31287>> [accessed 22 October 2021].

nextright		nextleft	
ل	14 7.4 ...	ل	9 9.2 ...
و	3 5.5 ...	و	3 9.9 ...
م	2 10.1 ...	م	1 9.9 ...
لها	2 9.2 ...	لها	1 9.9 ...
حين	2 9.9 ...	حين	1 9.9 ...
وجهة	1 9.8 ...	وجهة	1 9.9 ...
التجسب	1 9.2 ...	التجسب	1 9.9 ...
الضلع	1 9.0 ...	الضلع	1 9.9 ...
المدام	1 8.8 ...	المدام	1 9.9 ...
التفاح	1 8.6 ...	التفاح	1 9.8 ...
الفرع	1 8.5 ...	الفرع	1 9.8 ...
راسي		راسي	
كثما		كثما	
الزمن		الزمن	
الزمن		الزمن	

المصاحبة اللفظية (Collocation) ثبات لفظتين أو أكثر ودوامها وصحبتها وتعلقها ببعضهما حين ورودهما في الاستعمال اللغوي، بحيث لا يصح استبدال إحداها باللفظة الأخرى^{١٦}. وكذلك الأقوال الماثورة المتعلقة بربط كلمة بكلمة أخرى، وبعضها تجميع الأفعال هو ارتباط يشير إلى أن هذه الكلمة مصاحبة لكلمة أخرى^{١٧}. المصاحبة اللفظية القبلية هي الكلمة التي تقع قبل كلمة فعل «أصبح» بكلمة أو أكثر. أما البيان مأخوذ من هذه الرواية اللفظية القبلية فيما يلي:

الجدول (٢) المصاحبة اللفظية القبلية لكلمة فعل «أصبح»

المصاحبة اللفظية القبلية لكلمة فعل «أصبح»		
عدد البروز	نوع الصيغة	الصيغة
٦	الفعل الماضي	الأفعال
١	الفعل المضارع	

^{١٦} أبو الرب، محمد عبد الله صالح، 'المتلازمات اللفظية'، مجلة الجامعة الإسلامية للبحوث الإنسانية، المجلد ٢٥ (٢٠١٧)، ٧٦-٨٩.

^{١٧} حمد الله نوال عيسى عامر، 'المصاحبة اللفظية في الأحاديث النبوية الشريفة'، ٢٠١٧. <<http://repo.uofg.edu.sd/handle/123456789/2366>> [accessed 22 November 2021].

المصاحبة اللفظية القبليّة لكلمة فعل "أصبح"		
عدد البروز	نوع الصيغة	الصيغة
٤٢	اسم المصدر	الأسماء
٦	اسم الفاعل	
٤	اسم الظرف	
١	اسم الضمير	الحروف
٣		
٥٤		المجموع

ومن جدول البيانات السابقة التي تتعلق بالمصاحبة اللفظية القبليّة لكلمة فعل «أصبح»، يُعلم عدد تكرار صيغة الأفعال له ٧ مرات بنوعيه الفعل الماضي بعدد ٦ مرات والفعل المضارع بعدد مرة. ثم صيغة الاسم تكون أكثر تكرار بعدد ٣٥ تكرارا بمتفصلة منه اسم المصدر ٢٤ مرة، واسم الفاعل ٦ مرة، واسم الظرف ٤ مرة، واسم الضمير مرة والأقل يعني صيغة الحروف بعدد ٣ مرات. المفهوم على اساس البيانات السابقة يُعرف ان صيغة الاسم تكون أكثر تكرار بعدد ٣٥ تكرارا بمتفصلة منه اسم المصدر ٢٤ مرة، واسم الفاعل ٦ مرات، واسم الظرف ٤ مرات، واسم الضمير مرة. المصاحبة اللفظية القبليّة قد تكون فاعلا لكلمة فعل «أصبح» نحو «وجسدي أصبح خفيفا كالريشة»، ثم تكون بادئا للجملة الفعلية الذي قبله الحروف نحو «ودب الصمت القاعة ثقيلًا، كانما أصبح له صوت، وهواء القاعة أيضا أصبح له صوت».

المصاحبة اللفظية البعدية لكلمة فعل «أصبح»

المصاحبة اللفظية البعدية هي الكلمة التي تقع بعد كلمة فعل «أصبح» بكلمة أو أكثر. اما البيان مأخوذ من هذه الرواية اللفظية القبليّة فيما يلي:

الجدول (٣) المصاحبة اللفظية البعدية لكلمة فعل «أصبح»

المصاحبة اللفظية البعدية لكلمة فعل "أصبح"		
عدد البروز	نوع الصيغة	الصيغة
١	الفعل الماضي	الأفعال
١١	الفعل المضارع	
٧٢	اسم المصدر	الأسماء
٦	اسم الفاعل	
٤	اسم الظرف	
١	اسم الضمير	
١	اسم المستثنى	
١	اسم التفضيل	الحروف
٣		
٥٥		المجموع

إن هذه قائمة البيانات تعطي دليلاً عن المصاحبة اللفظية البعدية لكلمة فعل «أصبح». إن الأسماء التي تصاحب ذلك الفعل متنوعة بعدد ٤. تكراراً، وعلى التفصيل كما يلي: اسم المصدر ٧٢ مرة، واسم الفاعل ٦ مرات، واسم الظرف ٤ مرات، واسم الظرف ٤ مرات، ثم اسم الضمير واسم المستثنى واسم التفضيل كلهم مرة. تكرار صيغة الأفعال له ٢١ موقعا، بنوعيه الفعل الماضي بعدد مرة والفعل المضارع بعدد ١١ مرة ثم صيغة الحروف بعدد ٣ مرات. اسم المصدر أكثر تكراراً كالمصاحبة اللفظية لفعل «أصبح» على التكرار ٧٢ مرة، فهذا البيان من هذه الرواية يدل أن في مجال فاعل وخبره كثيراً يُؤخذ من اسم المصدر. قد تكون المصاحبة اللفظية البعدية فاعلاً، كمثل «وأصبح رفضه لي ليس رفض إنسان واحد في عالم ضخم مليء بملايين البشر»، وخبراً كمثل «والشارع أصبح هادئاً».

فوائد الفعل الثلاثي المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا

لا شك في أن اختلاف الأوزان يؤدي إلى اختلاف المعنى المفهوم أو المستتر من الأوزان نفسها، وكذلك هو الشأن بالنسبة إلى الأفعال المزيدة الموجودة في رواية امرأة عند نقطة الصفر. فيما يأتي، يعرض الباحث كلمة فعل «أصبح» في رواية امرأة عند نقطة الصفر ووقفا على ما يدل عليه من المعاني المفهومة نظرا.

الجدول (٤) الفوائد لكلمة فعل «أصبح»

الرقم	النص	الفوائد
١.	وَأَصْبَحَ البحث النفسي الذي اقوم به مهيدا بالفشل	للصيرورة
٢.	وَأَصْبَحَ رفضه لي ليس رفض انسان واحد في عالم ضخم مليء بملايين البشر	للصيرورة
٣.	اسمعها في الحلم وفمها أيضا أَصْبَحَ كبيرا	للصيرورة
٤.	ولون السماء أَصْبَحَ في عيني ازرق	للصيرورة
٥.	وَأَصْبَحَ عمي يخرج كثيرا	للصيرورة
٦.	وَأَصْبَحَ عمي رجلا آخر	للصيرورة
٧.	وَأَصْبَحَ المستقبل هو الشيء الوحيد الذي استطاع ان احكي عنه	للصيرورة
٨.	كانما أَصْبَحَ له صوت	للصيرورة
٩.	وهواء القاعة أيضا أَصْبَحَ له صوت	للصيرورة
١٠.	وانفاس الجالسين أَصْبَحَ لها صوت	للصيرورة
١١.	و حين أَصْبَحَ عمي في الشارع وانا من خلفه	للدخول في الشيء
٢١.	لكن اي شيء كان قد أَصْبَحَ اقل فزعا من تلكما العينين اللتين	للصيرورة
٣١.	وَأَصْبَحَ لي سرير مريح بدلا من الكنبه الخشبية	للصيرورة
٤١.	وَأَصْبَحَ يغلق علي باب الشقة قبل ان يخرج	للصيرورة
٥١.	أَصْبَحَ الشارع هو المكان الامن الذي اجري اليه	للصيرورة
٦١.	وَأَصْبَحَ كل شيء من حولي يشع ضوء اخضر، يحوطني ويلفني ويغرقني	للصيرورة
٧١.	وكل شيء موجود، أَصْبَحَ كانما هو غير موجود	للصيرورة
٨١.	والجدار بيبي وبين هما أَصْبَحَ يهتز، والسرير الذي ارقد عليه بدا يهتز	للصيرورة
٩١.	وتراب الارض أَصْبَحَ طينا يغوص فيه حدائي	للصيرورة
١٠٢.	وكنت في الخامسة والعشرين حين أَصْبَحَ لي بيت نظيف	للصيرورة

أصبح		
الرقم	النص	الفوائد
١٢.	وَأَصْبَحَ لِي مِنْ يَطْبِخِ طَعَامِي الَّذِي اخْتَارَهُ	للصيرورة
٢٢.	وَأَصْبَحَ لِي رَصِيدٌ فِي الْبَنْكِ يَزِيدُ عَلَى الدَّوَامِ	للصيرورة
٣٢.	وَأَصْبَحَ لِي أَوْقَاتٌ فَرَاغٌ لِلرَّاحَةِ وَالتَّرِيضِ	للصيرورة
٤٢.	لَكِنْ رَأَسِي أَصْبَحَ يَمُوجُ بِحَرَكَةٍ مُسْتَمِرَّةٍ ، لَا تَكْفُفُ لَيْلَ نَهَارٍ	للصيرورة
٥٢.	وَأَصْبَحَ لِي مَكْتَبٌ صَغِيرٌ ، يَفْصِلُهُ عَنِ مَكْتَبِ رَئِيسِ الشَّرْكَةِ بَابِ صَغِيرٍ	للصيرورة
٦٢.	فَأَصْبَحَ الْمُوظَّفُونَ الْكِبَارُ يَتَنَافَسُونَ عَلَى اِرْتِضَائِي	للصيرورة
٧٢.	وَجَسَدِي أَصْبَحَ خَفِيفًا كَالرِّيشَةِ	للصيرورة
٨٢.	قَالَتْ : وَجْهَكَ أَصْبَحَ يَشَعُ بِنُورٍ عَجِيبٍ	للصيرورة
٩٢.	وَكَمْ انْفَقْتُ مِنْ جَهْدِي وَطَاقَتِي وَاحْسَاسِي وَأَصْبَحَ نَفْسِي	للصيرورة
١٠٣.	أَصْبَحَ ذَاتًا مُحْتَرَمَةً لَا يَحْتَقِرُهَا الْآخَرُونَ	للصيرورة
١٣.	أَخْرَقْتُ مِنَ الْقُدْسِيَّةِ فِي دَمِي ، وَأَصْبَحَ عَقْلِي وَأَعْيَا بِالْحَقِيقَةِ	للصيرورة
٢٣.	وَالشَّارِعُ أَصْبَحَ هَادِنًا ، وَنَسْمَةُ النَّيْلِ أَصْبَحَتْ سَاحِرَةً	للصيرورة
٣٣.	وَكُلُّ شَيْءٍ فِي يَدِي أَصْبَحَ يَتَحَرَّكُ بِسَهُولَةٍ وَطَبِيعِيَّةٍ	للصيرورة

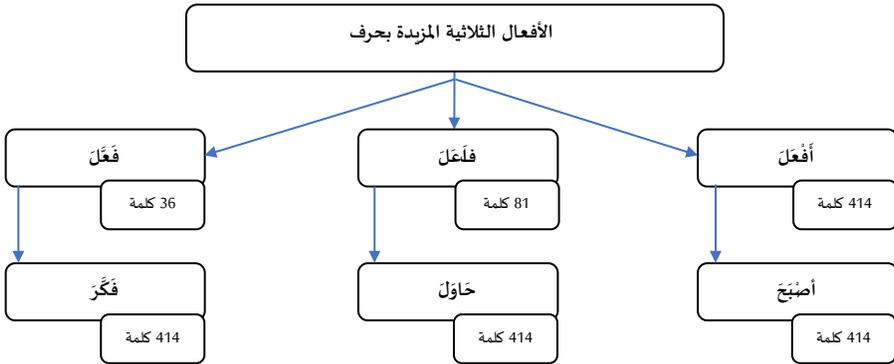
ومن ذلك الجدول وُجِدَتِ الْفَائِدَةُ الْمَضْمُونَةُ مِنْ مَعْنَى كَلِمَةِ فَعَلَ «أصبح» في تركيب رواية امرأة عند نقطة الصفر. لكشفت فائدتان من عشر فوائد على مضمون وزن «أفعل» منهما الفائدة للدلالة على الصيرورة: وهي بالمعنى ان تدل على ان الفاعل قد صار صاحب شيء هو ما اشتق الفعل منه، والفائدة للدخول في الشيء هي بالمعنى يقصد الى الشيء او المكان. وُجِدَ ٢٢ مرة للصيرورة، ومرة واحدة للدخول في الشيء، فتُعرف الفائدة للصيرورة انها اكثر مكنون على كلمة فعل «أصبح» في هذه الرواية.

مناقشة البحث

إن صبغة الأفعال من الوزن الثلاثي المزيد بحرف التي أكثر تكراراً من البيانات المكشوفة هي الفعل الماضي بكلمة «أصبح» على وزن «أفعل» بالتكرار

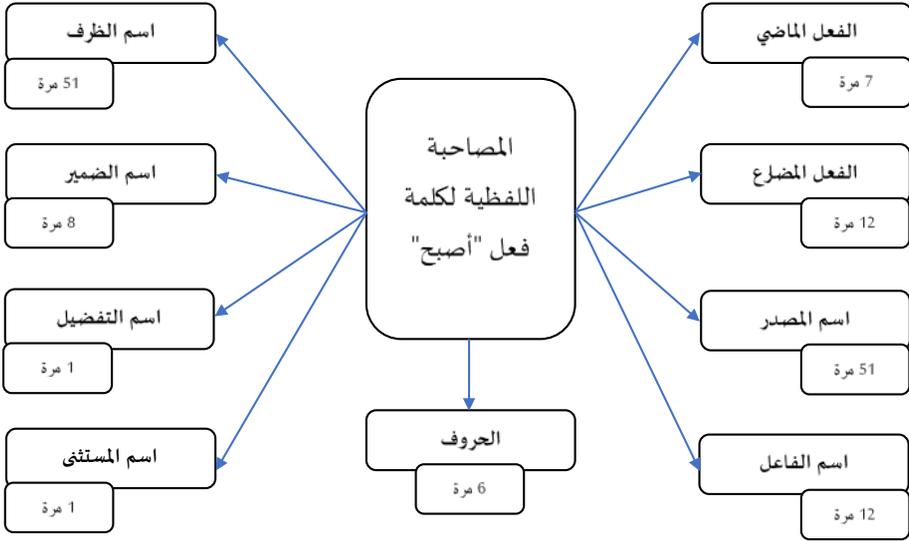
٣٣ مرة. فهذه أعلى من الصيغة الأخرى ثم يليها على الشكل فعل المضارع «أحاول» من وزن «فاعل» بالتكرار ٢٣ مرة، وبعدها كلمة فعل المضارع «أفكر» من وزن «فعلّ» بالتكرار ٥ مرات. أما المصور على تحليل صيغة الأفعال من الوزن الثلاثي المزيد بحرف التي أكثر تكرارا ففيما يلي:

الرسم البياني (١) صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف التي أكثر تكرارا



المصاحبة اللفظية لكلمة فعل «أصبح» في رواية امرأة عند نقطة الصفر تنقسم الى قسمين المصاحبة اللفظية القبليّة والمصاحبة اللفظية البعدية. فطلعت صيغة اسم المصدر ان يصير صيغة اكثر تكرارا بينهما بعدد ٢٤ مرة في المصاحبة اللفظية القبليّة، واسم المصدر والمصاحبة اللفظية البعدية ٢٧ مرة. اما صيغ المصاحبة اللفظية الاخرى لكلمة فعل «أصبح» فتعني من الاسماء هي اسم الفاعل، واسم الظرف، واسم الضمير، اسم التفضيل، واسم المستثنى والافعال هي الفعل الماضي، والفعل المضارع، ثم الحروف. الرسم البياني من المصاحبة اللفظية لكلمة فعل «أصبح» كما سيأتي وهذه الدراسة اللغوية على المصاحبة اللفظية لكلمة فعل «أصبح» في رواية امرأة عند نقطة الصفر.

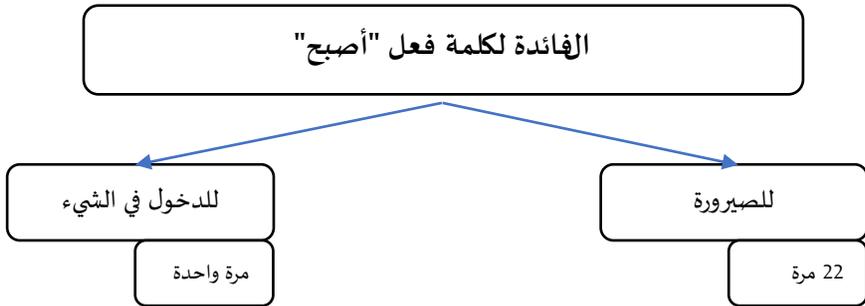
الرسم البياني (٢) صيغ المصاحبة اللغوية لكلمة فعل «أصبح»



المصاحبة اللفظية لكلمة فعل «أصبح» في رواية امرأة عند نقطة الصفر تحتمل عدة مجموعات لتشكيل المصاحبة، يعرف في الرواية موجود التعبير من قسم المصاحبة اللفظية التعابير الشائعة أو المولدة أو المطورة دلاليًا على بناء فعل+اسم وهو «أصبح هادئًا» بأصل الجملة «والشارع أصبح هادئًا»، هذا البناء يدل على قصد المختص ومعنى خاص.

يعرف بأن كلمة فعل «أصبح» لها معاني المكتومة التي تحنفت إلى التغيير في المصاحبة اللفظية لها. قامت فائدة كلمة فعل «أصبح» للضرورة تكون أن يصير اسمها صاحب شيء اشتق من الفعل، والفائدة للدخول في الشيء داخله في حيز الضرورة أيضًا كما هو حال الحينونة، لأنه لا يكون معنى «ذا كذا» وإليه تبيانه. أما الرسم البياني فكما يلي:

الرسم البياني (٣) الفائدة لكلمة فعل «أصبح»



أما احد الفوائد لـ «أفعل» فهي للصيرورة بالمعنى ان تدل على ان الفاعل قد صار صاحب شيء هو ما اشتق الفعل منه كما في الجملة «ولون السماء اصبح في عيني ازرق» تعني ان فيها يأتي المعنى تغيير لون السماء من اللون الى اللون الآخر^{١٨}. ثم والفائدة للدخول في الشيء هي بالمعنى يقصد الى الشيء او المكان كما في الجملة «وحين اصبح عمي في الشارع وانا من خلفه» يدل على ان يمسي اوسياتي عم في الشارع^{١٩}.

الخاتمة

الاستنتاج من هذه الدراسة اللغوية فيما يلي:

١. إن صيغة الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف في رواية امرأة عند نقطة الصفر التي أكثر تكرارا هي صيغة على وزن «أفعل» بوجود الكلمة ٣٠ كلمة وأكثر تكرارا عن تلك الكلمة هي كلمة «أصبح» بعدد تكرار ٣٣ مرة.
٢. إن الفعل الثلاثي المزيد بحرف في رواية امرأة عند نقطة الصفر التي أكثر تكرارا هي كلمة «أصبح» فوجد الباحث ان مصاحبها الاكثر تكرارا هي

^{١٨} محمد محي الدين عبد الحميد، دروس التصريف (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٥).

^{١٩} M. Ma'shum, *Tarjamah At-Tashrif Al-Ishtilahy* (Jombang: Mushaf Al Qur'an dan Terjemah Bahasa Indonesia Jakarta, 1992).

صيغة اسم المصدر كالمصاحبة القبليّة بعدد تكرار ٢٤ مرة وصيغة اسم المصدر ايضاً كالمصاحبة البعديّة بعدد تكرار ٢٧ مرة.

٣. إن فائدة الفعل الثلاثي المزيد بحرف في رواية امرأة عند نقطة الصفر التي أكثر تكراراً للكلمة فعل «أصبح» هي الفائدة للدلالة على الصيرورة بعدد تكرار ١٧ مرة، والفائدة للمبالغة بعدد تكرار ١١ مرة، والفائدة للتعديّة بعدد تكرار ٤ مرات، والفائدة لقصد المكان مرة واحدة.

مصادر البحث

- Abu Al-`Azm, Abd Al-Ghaniy, Al-Dirasat Al-Mu`jamiyyah, 5th edn (Al-Jam`iyyah Al-Maghribiyyah li Al-Dirasat Al-Mu`jamiyyah, 2006)
- Fahrurozi, Aziz, Gramatika Bahasa Arab (Jakarta : Lembaga Penelitian Uin Syarif Hidayatullah, 2009)
- Gani, Saida, 'Al-Huqul Al-Dilaliyah (Sebuah Analisis Teoritis)', `A Jamiy : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab, 8.2 (2019), 201–15 <<https://journal.umgo.ac.id/index.php/AJamiy/article/view/387>> [accessed 10 November 2021]
- Hizbullah, Nur, Zakiyah Arifa, Yoke Suryadarma, Ferry Hidayat, Luthfi Muhyiddin, and Eka Kurnia Firmansyah, 'Source-Based Arabic Language Learning: A Corpus Linguistic Approach', Humanities & Social Sciences Reviews, 8.3 (2020), 940–54 <<https://doi.org/10.18510/HSSR.2020.8398>>
- Kasan, Yuslin, and Iain Sultan Amai Gorontalo, 'Struktur Kolokasi Bahasa Arab', Al-Lisan: Jurnal Bahasa (e-Journal), 4.2 (2019), 223–38 <<https://journal.iaingorontalo.ac.id/index.php/al/article/view/756>> [accessed 2 October 2021]
- Ma'shum, M., Tarjamah At-Tashrif Al-Ishtilahy (Jombang: Mushaf Al Qur'an dan Terjemah Bahasa Indonesia Jakarta, 1992)
- Nesselhauf, Nadja, 'Corpus Linguistics: A Practical Introduction', 2011 <<https://www.coursehero.com/file/58177237/Corpus-Linguistics-Practical-Introductionpdf/>>

Nur Hizbullah, Fazlurrahman Fazlurrahman, And Fuzi Fauziah, 'Linguistik Korpus Dalam Kajian Dan Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia', Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab, 1.2 (2016) <<http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/84>> [accessed 20 November 2021]

Nurkholis, Nurkholis, 'Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab', Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab, 1.01 (2018), 10–21 <<https://doi.org/10.32332/AL-FATHIN.V1I01.1186>>

Syafaah, Darisy, 'Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Pada Prodi Bahasa Dan Sastra Arab IAIN Tulungagung Dalam Menghadapi Tantangan Era Industri 4.0', Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab, 5.5 (2019), 849–59 <<http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/556>> [accessed 25 October 2021]

Wahab, Uraidah Abdul, Mat Taib Pa, and Lily Hanefarezan Asbulah, 'Penggunaan Strategi Pemetaan Semantik Dalam Pembelajaran Kolokasi Bahasa Arab', Asia Pacific Online Journal of Arabic Studies, 4.1 (2021), 2021 <<https://ejournal.um.edu.my/index.php/APOJAS/article/view/31287>> [accessed 22 October 2021]

Zaim, M, 'Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural', Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural, 2014, 1–123 <<http://repository.unp.ac.id/id/eprint/1830>> [accessed 22 October 2021]

الحميد، محمد محي الدين عبد، دروس التصريف (بيروت: المكتبة العصرية،
١٩٩٥)

الغلايين، مصطفى، جامع الدروس الجزء الأول (بيروت: المكتبة العصرية،
٢٠٠٤)

الياقوت، محمد سليمان، الصرف التعليمي والتطبيق في القرآن الكريم
(الكويت: مكتبة المنار الاسلامية، ١٩٩٩)

صالح، أبو الرب، محمد عبد الله، 'المتلازمات اللفظية'، مجلة الجامعة

الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف وفوائدها في رواية امرأة عند نقطة الصفر... | ١٦٧

الإسلامية للبحوث الإنسانية, المجلد ٢٥ (٢٠١٧), ٧٦-٨٩

عضيمة, محمد عبد الخالق, المغنى في تصريف الأفعال (قاهرة: دار الحديث,
٢٠١٢)

نوال عيسى عامر, حمد الله, 'المصاحبة اللفظية في الأحاديث النبوية الشريفة',
٢٠١٧ <<http://repo.uofg.edu.sd/handle/2366/123456789>>

[accessed 22 November 2021]